

日本語 主な特長**1.5m 耐衝撃テストをクリア****試験方法:**

ソニーの独自規格によります。

落下高さ: 1.5m

落下面: 5cm厚合板(ラワン材)

落下方向: 各面の6方向

落下回数: 各方向で1回の落下テストを実施。

対象製品: DSC-HX30V*, HX30*, HX20V*, HX10V*, HX10*, HX9V*, HX9*, HX7V*, HX7*, H90*, H70*

当社製品規格により、外観および性能で判定。

この性能は、すべての状態において無破損・無故障を保証するものではありません。

* 対象の“サイバースhoot”はすべての国/地域で取り扱っているわけではありません。

English Main Features**Drop height : 1.5 m (4.9 ft)****Test method:**

Compliant with Sony test standards.

Drop height: 1.5 m (4.9 ft)

Drop surface: 5 cm-thick plywood (lauan wood)

Drop direction: All surfaces, total 6 directions

No. of drops: Tested for 1 per direction.

For use with DSC-HX30V*, HX30*, HX20V*, HX10V*,

HX10*, HX9V*, HX9*, HX7V*, HX7*, H90*, H70*

Static load test by own test condition.

Complete protection is not guaranteed in all conditions.

* Not all cameras are available in all countries and regions.

Français Caractéristiques principales**Hauteur de chute : 1,5 m (4,9 pi)****Méthode de test :**

Conforme aux normes des tests Sony.

Hauteur de chute : 1,5 m (4,9 pi)

Surface de chute : Contreplaqué de 5 cm d'épaisseur (lauan rouge)

Direction de chute : Toutes les surfaces, en tout 6 directions

Nombre de chutes : Testé pour 1 par direction.

Pour une utilisation avec les DSC-HX30V*, HX30*,

HX20V*, HX10V*, HX10*, HX9V*, HX9*, HX7V*, HX7*, H90*, H70*

Test de charge statique dans vos propres conditions de test. Une protection intégrale ne peut être garantie dans toutes les conditions.

* Toutes les caméras ne sont pas commercialisées dans tous les pays ou toutes les régions.

Español Características principales**Altura de caída: 1,5 m****Método de prueba:**

De acuerdo con las normas de prueba de Sony.

Altura de caída: 1,5 m

Superficie de caída: Madera contrachapada de 5 cm de grosor (madera lauan)

Dirección de caída: Todas las superficies, total 6 direcciones

Número de caídas: Probado para 1 por dirección.

Para utilizar con los modelos DSC-HX30V*, HX30*, HX20V*, HX10V*, HX10*, HX9V*, HX9*, HX7V*, HX7*, H90*, H70*

Prueba de carga estática mediante el estado de la propia prueba.

No se garantiza la protección total en todas las condiciones.

* No todas las cámaras están disponibles en todos los países y regiones.

Deutsch Hauptmerkmale**Fallhöhe: 1,5 m****Prüfmethode:**

Konform mit Sony-Prüfstandards.

Fallhöhe: 1,5 m

Aufprallfläche: 5 cm starkes Sperrholz (Lauanholz)

Fallrichtung: Alle Flächen, insgesamt 6 Richtungen

Anzahl Fallvorgänge: Getestet für 1 pro Richtung.

Für Gebrauch mit DSC-HX30V*, HX30*, HX20V*, HX10V*, HX10*, HX9V*, HX9*, HX7V*, HX7*, H90*, H70*

Statischer Belastungstest mit eigenen Versuchsbedingungen.

Ein vollständiger Schutz unter allen Bedingungen wird nicht garantiert.

* Nicht alle Kameras sind in allen Ländern und Regionen erhältlich.

Nederlands Belangrijkste functies**Valhoogte: 1,5 m****Testmethode:**

Voldoet aan Sony-teststandaards.

Valhoogte: 1,5 m

Valoppervlak: 5 cm-dik triplex (houten plaat)

Valrichting: Alle oppervlakken, total 6 richtingen

Aantal vallen: Getest voor 1 volgens aanwijzing.

Voor gebruik met DSC-HX30V*, HX30*, HX20V*, HX10V*, HX10*, HX9V*, HX9*, HX7V*, HX7*, H90*, H70*

Statische belastingtest naar eigen testconditie.

Gehele bescherming wordt niet onder alle omstandigheden gegarandeerd.

* Niet alle camera's zijn verkrijgbaar in alle landen en regio's.

Svenska Huvudegenskaper**Fallhöjd: 1,5 m****Testmetod:**

Överensstämmer med Sonys teststandarder.

Fallhöjd: 1,5 m

Fallunderlag: 5 cm tjock plywood (träslag: lauan)

Fallriktning: Alla ytor, totalt 6 riktningar

Antal fall: Falltest med 1 fritt fall per riktning.

För användning med DSC-HX30V*, HX30*, HX20V*, HX10V*, HX10*, HX9V*, HX9*, HX7V*, HX7*, H90*, H70*

Bedömning av yttre utseende och prestanda enligt Sonys egen produktstandard.

Fullständigt skydd garanteras inte i alla förhållanden.

* Inte alla kameror finns att tillgå i alla länder och regioner.

Italiano Caratteristiche principali**Altezza di caduta: 1,5 m****Metodo di prova:**

Conforme agli standard di prova Sony.

Altezza di caduta: 1,5 m

Superficie di caduta: legno compensato (Lauan) spesso 5 cm

Direzione di caduta: tutte le superfici, per un totale di 6 direzioni

Numero di cadute: provato con 1 caduta per ciascuna direzione.

Per le fotocamere DSC-HX30V*, HX30*, HX20V*, HX10V*, HX10*, HX9V*, HX9*, HX7V*, HX7*, H90*, H70*

Prova di carico statico secondo le proprie condizioni di prova.

Non si garantisce la completa protezione in ogni condizione.

* Alcuni apparecchi potrebbero non essere disponibili in alcuni Paesi o Regioni.

Português Principais características

Altura da queda: 1,5 m

Método de ensaio:

Em conformidade com as normas de ensaio da Sony.

Altura da queda: 1,5 m

Superfície da queda: Contraplacado de 5 cm de espessura (madeira lauan)

Direcção da queda: Todas as superfícies, total de 6 direcções

N.º de quedas: Testado com uma queda por cada direcção.

Para utilizar com as DSC-HX30V*, HX30*, HX20V*, HX10V*, HX10*, HX9V*, HX9*, HX7V*, HX7*, H90*, H70*

Teste de carga estática de acordo com as próprias condições de ensaio.

A total protecção não está garantida em todas as condições.

* Nem todas as câmaras estão disponíveis em todos os países ou regiões.

Русский Основные особенности

Высота падения: 1,5 м

Метод испытания:

Совместим со стандартами испытаний Sony.

Высота падения: 1,5 м

Поверхность падения: Фанерное покрытие 5-см толщины (лауана)

Направление падения: Все поверхности, всего 6 направлений

Количество падений: Испытано для 1 на направление.

Для использования с DSC-HX30V*, HX30*, HX20V*, HX10V*, HX10*, HX9V*, HX9*, HX7V*, HX7*, H90*, H70*

Испытание статической нагрузки при собственных условиях испытаний.

Полная защита при всех условиях не гарантируется.

* Некоторые модели камер могут отсутствовать в продаже в некоторых странах и регионах.

中文（繁）主要功能

掉落高度：1.5 m

測試方式：

符合Sony測試標準。

掉落高度： 1.5 m

掉落表面： 5公分厚複合木材（柳桉木）

掉落方向： 每個面，共6個方向

掉落數量： 每方向各測試1次。

適用於DSC-HX30V*、HX30*、HX20V*、HX10V*、HX10*、HX9V*、HX9*、HX7V*、HX7*、H90*、H70*

以特有測試條件進行載重測試。
不保證各條件下均能完全防護。

* 並非所有相機在各個國家及地區皆有販售。

中文（簡）主要特性

落差：1.5 m

測試方法：

符合 Sony 測試標準。

落差： 1.5 m

下落面： 5 cm 厚的膠合板（柳安木）。

下落方向： 各個面，共 6 個方向

下落次數： 每個方向測試 1 次。

用於 DSC-HX30V*、HX30*、HX20V*、HX10V*、HX10*、HX9V*、HX9*、HX7V*、HX7*、H90*、H70*

依據自測試條件的靜載測試。

不能保證在所有條件中都能完全保護。

* 並非所有國家或地區均有上述相機銷售。

한국어 주요 기능

낙하 높이：1.5 m

테스트 방법:

Sony 테스트 표준에 준거.

낙하 높이: 1.5 m

낙하면: 5 cm 두께 합판(나왕 목재)

낙하 방향: 모든 면, 합계 6방향

낙하 횟수: 각 방향에 대해서 1회 테스트.

DSC-HX30V*, HX30*, HX20V*, HX10V*, HX10*, HX9V*, HX9*, HX7V*, HX7*, H90*, H70* 사용 시

자체 테스트 조건에 의한 정적 하중 테스트.

모든 조건에서의 완벽한 보호를 보증하는 것은 아닙니다.

* 모든 카메라를 모든 국가 및 지역에서 구입할 수 있는 것은 아닙니다.

المزايا الرئيسية عربي

الارتفاع الذي تسقط الوحدة منه: 1.5 متر

أسلوب الاختبار:

متوافق مع معيار الاختبار الخاص بسوني Sony.

الارتفاع الذي تسقط الوحدة منه: 1.5 متر

السطح الذي تسقط الوحدة عليه: خشب رقائقى بسمك 5 سم (خشب لوان)

الاتجاهات التي تسقط الوحدة بها: جميع الأسطح، 6 اتجاهات إجمالاً

عدد مرات سقوط الوحدة: تم التجريب لمرة واحدة لكل اتجاه.

للاستعمال مع الكاميرات

DSC-HX30V*/HX30*/HX20V*/HX10V*/HX10*/HX9V*/HX9*/HX7V*/HX7*/H90*/H70*

تم تجريب الحمل الاستاتيكي بواسطة ظروف التجريب الخاصة بنا. الحماية التامة غير مضمونة في جميع الحالات.

* ليست جميع الكاميرات متوفرة في جميع البلدان والمناطق.